

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
базового высшего образования
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 11.06.2026

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью освоения учебной дисциплины является:

- формирование у студентов-бакалавров навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах с учётом стереотипов мышления и поведения в культуре изучаемого языка;
- обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков;
- получения знаний для решения следующих профессиональных задач с учетом выделенных компетенций (в соответствии с видами деятельности): обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации; составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

Задачами освоения дисциплины являются:

- поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности;
- формирование и развитие умений общения в профессиональной и научной сферах необходимых для освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний, а также для дальнейшего самообразования;
- развитие умений составления и представления презентационных материалов, деловой и коммерческой документации, используемых в профессиональной деятельности;
- совершенствование умений аудирования, т.е. извлечения на слух ключевой информации с её последующим обсуждением в устной форме или обобщением в письменном виде, на основе аутентичных аудио- и видео материалов, связанных с направлением подготовки.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках;
- требования к деловой устной и письменной коммуникации;
- терминологию и области использования иностранного языка в межличностном общении и межкультурном взаимодействии.

Уметь:

- применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию;
- уметь находить нужную информацию в разных источниках для пополнения своих профессиональных знаний
- оптимально применять знания иностранного языка в различных ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия.

Владеть:

- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках с применением адекватных языковых форм и средств;
- технологиями устной и письменной коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- навыками инициирования деловых и межличностных контактов с представителями инокультурных целевых аудиторий.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 з.е. (360 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами,

привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов		
	Всего	Семестр	
		№6	№7
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	144	96	48
В том числе:			
Занятия семинарского типа	144	96	48

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 216 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	История Парижа. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “Une promenade a travers Paris”; - Лексические упражнения по теме. - Закрепление материала в упражнениях.
2	Париж и его достопримечательности. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Passe compose; - Закрепление материала в упражнениях.
3	Распорядок дня. Рассматриваемые вопросы:

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	- Пересказ текста “Une promenade a travers Paris”; - Диалоги по теме. Активизация изученной лексики.
4	Работа, занятость. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “La Tour Eiffel”; - Грамматический материал: Наречия на –ment; - Закрепление материала в упражнениях.
5	Досуг. Рассматриваемые вопросы: - Подготовка презентаций по изучаемой теме.
6	Хобби. Увлечения. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “Pierre Roulin, caissier”; - Лексические упражнения по теме.
7	Спорт. Рассматриваемые вопросы: - Лексико-грамматический материал: Часы. Обозначение времени; - Закрепление материала в упражнениях.
8	Каникулы. Отдых. Рассматриваемые вопросы: - Пересказ текста “Pierre Roulin, caissier”; - Диалоги по теме. Активизация изученной лексики.
9	Семья. Семейные ценности. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “La journee d’une jeune employee”; - Спряжение возвратных глаголов в Passe compose; - Упражнения по теме.
10	Студенческая жизнь. Рассматриваемые вопросы: - Свободная беседа «Мой день»; - Активизация изученной лексики; - Вопрос к прямому дополнению; - Проверочная работа.
11	Проблемы современной молодёжи. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “C’est bien d’etre etudiant”; - Лексические упражнения по теме.
12	Путешествия. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Imparfait; - Закрепление материала в упражнениях.
13	Отели Франции. Рассматриваемые вопросы: Пересказ текста “C’est bien d’etre etudiant”; Диалоги по теме. Активизация изученной лексики.
14	Высокоскоростные магистрали Франции. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Согласование Participe passe в сложных временах; - Закрепление материала в упражнениях.
15	Путешествие на самолете и на водных видах транспорта.

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	Рассматриваемые вопросы: Чтение и обсуждение текста “Trouver un emploi”; Выделительный оборот “c’est ... que”.
16	Литература Франции. Рассматриваемые вопросы: - Свободная беседа по изучаемой теме; - Проверочная работа.
17	Искусство. Музеи Парижа. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “Jean-Marc veut vivre seul”; - Лексические упражнения по теме.
18	Импрессионисты. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Простое будущее время; - Закрепление материала в упражнениях.
19	Театральная жизнь. - Рассматриваемые вопросы: - Пересказ текста “Jean-Marc veut vivre seul”; - Диалоги по теме. Активизация изученной лексики
20	Высокая мода. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Придаточное условия; - Закрепление материала в упражнениях.
21	Высокая кухня. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “Alain Malou s’installe”; - Спряжение глаголов типа “dire”.
22	Здоровье нации. Рассматриваемые вопросы: - Свободная беседа по изучаемой теме; - Проверочная работа.
23	Каникулы, отдых. Рассматриваемые вопросы: - Чтение и обсуждение текста “Les vacances de Danielle Casanova”; - Лексические упражнения по теме.
24	Профессия – журналист. Рассматриваемые вопросы: - Грамматический материал: Безличные выражения; - Закрепление материала в упражнениях.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Подготовка презентаций и докладов по изучаемым темам
3	Работа с литературой
4	Подготовка к промежуточной аттестации.

5	Подготовка к текущему контролю.
---	---------------------------------

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 473 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06284-7.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/535791 (дата обращения: 17.04.2023)
2	Левина, М. С. Французский язык (А2—В1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18279-8.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/534693 (дата обращения: 17.04.2023)

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

- Официальный сайт РУТ (МИИТ) (<https://www.miiit.ru/>).
- Научно-техническая библиотека РУТ (МИИТ) (<http://library.miiit.ru>).
- Образовательная платформа «Юрайт» (<https://urait.ru/>).
- Общие информационные, справочные и поисковые системы «Консультант Плюс», «Гарант».
- Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (<http://e.lanbook.com/>).

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

- 1) Microsoft Internet Explorer (или другой браузер).
- 2) Операционная система Microsoft Windows.
- 3) Microsoft Office.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная

мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети Интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Экзамен в 6, 7 семестрах.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Лингвистика»

О.М. Голосова

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин
Председатель учебно-методической
комиссии

Л.А. Чернышова

М.В. Ишханян